



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate** : 20 octobre 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE 17,6 MILLIONS DE DOLLARS POUR PROTEGER 6 440 ACRES DE TERRES AGRICOLES DANS L'ENSEMBLE DE L'ETAT DE NEW YORK**

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui 17,6 millions de dollars pour protéger plus de 6 400 acres de terres agricoles dans l'ensemble de l'Etat de New York, qui permettront de maintenir l'usage des terres à des fins agricoles et les protégeront contre de futurs développements. Les fonds, qui sont disponibles via le programme de mise en œuvre de la protection des terres agricoles (Farmland Protection Implementation), permettra de préserver 21 fermes dans 12 comtés de l'Etat et de porter la superficie totale soutenue par le programme à environ 59 000 acres.

« L'activité agricole soutient des emplois, des entreprises et l'activité économique dans les communautés de l'ensemble de l'Etat de New York, ce qui en fait un élément majeur de l'économie de cet Etat, ainsi qu'une richesse de notre patrimoine », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Comme l'intérêt pour les produits locaux et boissons de l'Etat de New York continue de croître, ce financement assurera que ces terres agricoles seront préservées comme la base de cette industrie d'une importance capitale pour les générations à venir. »

Le programme de mise en oeuvre de la protection des terres agricoles offre des fonds pour protéger les terres agricoles viables contre leur conversion en usages non fermiers au-travers de l'utilisation de servitudes de conservation permanentes ou de baux à plus court terme de droits de développement. Depuis 1996, l'Etat de New York a accordé près de 195 millions de dollars pour des projets de protection de terres agricoles, assistant 223 projets concernant des partenaires locaux de 29 comtés.

Les fonds du programme de mise en oeuvre de la protection des terres agricoles sont administrés par le Département de l'Agriculture et des Marchés de l'Etat. Les municipalités, comtés, districts de conservation des sols et des eaux et les organismes de conservation à but non lucratif, ou fiducies foncières, ont été éligibles pour des demandes de subventions individuelles dans le cadre du Tour 13 de l'Appel à Propositions compétitif des subventions de mise en oeuvre de la protection des terres agricoles. Les fermes protégées en vertu du programme demeurent imposables.

French

Le Sénateur de l'Etat, Président de l'Agriculture, Patty Ritchie, a déclaré : « Selon l'USDA, environ 500 000 acres de terres agricoles ont été perdues au profit de développements dans l'Etat de New York au cours de la dernière décennie. Un des volets les plus importants pour assurer que l'industrie agricole puisse continuer de se développer, est de faire en sorte qu'il y ait des terres pour nos fermiers qui travaillent dur, ainsi que pour les jeunes fermiers qui souhaitent poursuivre des carrières dans l'agriculture. Je félicite le Gouverneur pour son engagement continu à l'égard de l'industrie agricole de l'Etat de New York, ainsi que pour son investissement récent dans la protection des terres agricoles de l'ensemble de notre Etat. »

Le Député Bill Magee, Président de la Commission de l'Agriculture de l'Assemblée de l'Etat, a déclaré : « La préservation des terres agricoles est une étape cruciale pour soutenir l'agriculture comme un moteur économique de l'Etat de New York. L'engagement du Gouverneur Cuomo envers nos fermes via le programme de mise en oeuvre de la protection des terres agricoles permettra de contribuer à offrir des produits agricoles locaux, assurant la continuité de l'industrie agricole locale, tout en préservant une ressource cruciale pour l'Etat de New York. »

Le Commissaire d'Etat à l'Agriculture, Richard A. Ball, a déclaré : « La protection des terres agricoles est importante parce que l'Etat de New York abrite certaines des meilleures terres agricoles du pays. Lorsque les gens passent en voiture devant une ferme en activité, ils ne voient pas seulement un beau paysage, mais aussi le développement économique qui en est le cœur. Les fermes regorgent d'activité économique et il est impératif que nous protégeions les terres agricoles pour la prochaine génération de New Yorkais. L'annonce d'aujourd'hui du Gouverneur Cuomo représente un énorme pas en avant dans la préservation des ressources les plus précieuses qui existent pour les fermiers. »

Le Commissaire du Département de la Protection de l'Environnement de l'Etat, Joe Martens, a déclaré : « Les fermes jouent un rôle essentiel dans la préservation des terres qui autrement feraient l'objet d'un développement, et ces terres agricoles servent aussi de zone tampon importante pour l'habitat de la faune et les ressources naturelles, ainsi que pour offrir des haltes aux oiseaux migrateurs. Cet important investissement pour préserver des milliers d'acres de terres agricoles reflète l'engagement du Gouverneur Cuomo envers la communauté agricole de notre Etat et permettra de réaliser des objectifs environnementaux essentiels. »

Les 21 bénéficiaires recevant un financement au-travers du programme de mise en oeuvre de la protection des terres agricoles sont listés par région de développement économique ci-dessous :

### **Région de la Capitale**

**Association d'intendance agricole (Agricultural Stewardship Association) (Ville de White Creek, Comté de Washington ; Ville de Hoosick, Rensselaer) – 904 246 \$** - Cette fiducie foncière protégera de façon permanente les fermes Landview, une exploitation laitière de 611 acres qui sert de zone tampon pour le cours d'eau Little White Creek.

**Association d'intendance agricole (Agricultural Stewardship Association) Ville de Brunswick, Comté de**

French

**Rensselaer County) – 340 651 \$** - Cette fiducie foncière protégera de façon permanente les fermes Homestead, une exploitation d'agriculture soutenue par la communauté (Community-Supported Agriculture) (CSA) de culture de légumes biologiques, de 166 acres, qui vend également du bœuf nourri à l'herbe, des volailles élevées sur pâturage et des fleurs coupées. Les fermes Homestead servent de zone tampon pour le cours d'eau Quacken Kill, qui soutient une population de truites indigènes. La fiducie foncière Scenic Hudson Land Trust contribuera à hauteur de 113 551 \$ à ce projet.

**Association d'intendance agricole (Agricultural Stewardship Association) (Ville de Hoosick, Comté de Rensselaer) – 42 215 \$** - Cette fiducie foncière louera les droits de développement pour cinq ans sur la Ferme Berle, une exploitation de 604 acres, offrant des légumes biologiques, du bœuf, des céréales, du popcorn, des pommes et des produits laitiers. L'Association d'intendance agricole contribuera à hauteur de 14 072 \$ à ce projet.

**Columbia Land Conservancy (Ville d'Ancram, Comté de Columbia) – 1 010 026 \$** - Cette fiducie foncière protège la Ferme Ronnybrook, une exploitation laitière de 212 acres, avec une installation de traitement du lait. Scenic Hudson Land Trust contribuera à hauteur de 324 674 \$ à ce projet.

**Saratoga PLAN (Ville de Stillwater, Comté de Saratoga) – 844 613 \$** - Cette fiducie foncière protégera en permanence la propriété faisant partie de la Ferme Welcome Stock, une exploitation laitière de 556 acres qui borde le Parc national historique de Saratoga et une partie du Vieux Canal Champlain. L'Institut des espaces de plein air (Open Space Institute) contribuera à hauteur de 260 000 \$ et la Ville de Stillwater à hauteur de 22 000 \$ à ce projet.

**Saratoga PLAN (Ville de Ballston, Comté de Saratoga) – 968 471 \$** - Cette fiducie foncière protégera en permanence la Ferme Wm. H. Buckley, une exploitation de bétail de 260 acres, qui comprend un magasin de produits fermiers sur site, un café et une boucherie.

**Ville de Clifton Park (Comté de Saratoga) – 70 826 \$** - La Ville louera les droits de développement pour cinq ans sur la Ferme Lindsey Orchard, un verger de 253 acres. La Ville de Clifton Park contribuera à hauteur de 23 609 \$ à ce projet.

**Ville de Clifton Park (Comté de Saratoga) – 18 746 \$** - La Ville louera les droits de développement pour cinq ans sur la Ferme Miller, une exploitation de grandes cultures et de verger de 82 acres. La Ville de Clifton Park contribuera à hauteur de 6 249 \$ à ce projet.

#### **Centre de l'État de New York**

**Fondation de préservation Cazenovia (Cazenovia Preservation Foundation) (Villes de Cazenovia et Fenner, Comté de Madison) – 1 561 000 \$** - Cette fiducie foncière protégera en permanence les Fermes Pushlar, une exploitation laitière de 569 acres. La ferme sert de zone tampon pour le cours d'eau Chittenango Creek, qui soutient une population de truites indigènes.

**Comté de Cortland (Ville de Homer) – 2 000 000 \$** - Le Comté protégera en permanence la Ferme

French

Peaceful Valley, une exploitation laitière, de produits et de bois de 818 acres. La ferme sert de zone tampon pour la seule nappe phréatique de Cortland-Homer-Preble, qui offre la plus grande partie d'eau potable aux résidents du Comté, et pour les autres cours d'eau, la Rivière Tioughnioga et Cold Brook.

**Comté de Cortland (Ville de Preble) – 936 260 \$** - Le Comté protégera en permanence les Fermes Gladtime, une propriété de 145 acres qui est utilisée pour des cultures fourragères destinées à une exploitation laitière locale. Cette propriété sert de zone tampon pour la seule nappe phréatique de Cortland-Homer-Preble, qui offre la plus grande partie d'eau potable aux résidents du Comté, et pour le Lac Tully.

**Fiducie foncière agricole de l'Etat de New York (New York Agricultural Land Trust) (Ville de Pompey, Comté d'Onondaga) – 1 579 505 \$** - Cette fiducie foncière protégera en permanence un total de 616 acres composés de plusieurs propriétés exploitées par les Fermes Palladino, une exploitation de cultures commerciales. Des sources naturelles qui s'écoulent en continu sur les propriétés, notamment une source protégée par acte notarié datant des années 1800, permettent d'assurer un débit d'eau de grande qualité se déversant dans deux cours d'eau voisins, qui soutiennent des populations de truites indigènes.

#### Finger Lakes

**Fiducie foncière des Finger Lakes (Finger Lakes Land Trust) (Ville de Canandaigua, Comté d'Ontario) – 2 000 000 \$** - Cette fiducie foncière protégera en permanence les Fermes Catalpa, une ferme de cultures céréalières de 596 acres dont la rotation des cultures consiste en maïs-grain, graines de soja, blé d'hiver, luzerne et trèfle. Les Fermes Catalpa comprennent des granges sur site d'une capacité de stockage de plus de 100 000 boisseaux. La Ville de Canandaigua contribuera à hauteur de 29 800 \$ à ce projet.

**Genesee Valley Conservancy (Ville de Leicester, Comté de Livingston) – 552 545 \$** - Cette fiducie foncière protégera en permanence les Fermes Moore, une exploitation de cultures commerciales de 475 acres. Les Fermes Moore servent de zone tampon pour les cours d'eau Beards Creek et Little Beards Creek.

**Genesee Valley Conservancy (Ville de Geneseo, Comté de Livingston) – 330 881 \$** - Cette fiducie foncière protégera en permanence la Ferme Pleasant Hill, une exploitation laitière de 221 acres. La protection de la Ferme Pleasant Hill s'ajoutera aux plus de 5 600 acres déjà protégés en permanence par Genesee Valley Conservancy dans la Ville de Geneseo.

#### Long Island

**Ville de Southold (Comté de Suffolk) – 837 827 \$** - La Ville protégera en permanence une vinerie et un vignoble de 28 acres. La ferme se trouve en bordure Est d'un bloc de 240 acres de terres agricoles activement cultivées et préservées. La Ville contribuera à hauteur de 1 008 000 \$ à ce projet.

**Ville de Southold (Comté de Suffolk) – 516 448 \$** - La Ville protégera en permanence une vinerie et un vignoble de 17 acres. La ferme est adossée à un bloc de 110 acres de terres agricoles activement

French

cultivées et préservées. La Ville contribuera à hauteur de 612 000 \$ à ce projet.

**Mid-Hudson**

**Dutchess Land Conservancy (Ville de Milan, Comté de Dutchess) – 347 850 \$** - Cette fiducie foncière protègera en permanence la Ferme Great Song, une exploitation et magasin de produits fermiers de 88 acres d’agriculture soutenue par la communauté (Community-Supported Agriculture) (CSA). La ferme sert de zone tampon pour deux affluents et un sous-affluent de la rivière Saw Kill. Dutchess Land Conservancy contribuera à hauteur de 51 625 \$ à ce projet.

**Dutchess Land Conservancy (Ville de Pine Plains, Comté de Dutchess) – 1 278 338 \$** - Cette fiducie foncière protègera en permanence les Fermes Schultz Hill, une exploitation laitière de 183 acres. Les Fermes Schultz Hill servent de zone tampon à un sous-affluent du Shekomoko Creek, un cours d’eau qui soutient une population de truites indigènes. Scenic Hudson Land Trust contribuera à hauteur de 405 162 \$ et the Dutchess Land Conservancy à hauteur de 5 000 \$ à ce projet.

**Fiducie foncière du Comté d’Orange (Orange County Land Trust) (Ville de Hamptonburgh, Comté d’Orange) – 931 800 \$** - Cette fiducie foncière protègera en permanence un total de 142 acres de propriétés exploitées conjointement comme les Fermes Windfall, une exploitation légumière. La ferme sert de zone tampon pour le cours d’eau Beaverdam Brook et se trouve dans la zone prioritaire de Wallkill Nord destinée à la protection des terres agricoles réalisée par cette fiducie foncière. Scenic Hudson Land Trust contribuera à hauteur de 300 000 \$ à ce projet.

**Scenic Hudson Land Trust (Ville de Cornwall, Comté d’Orange) – 531 900 \$** - Cette fiducie foncière protègera en permanence la Ferme Jones, une exploitation de culture de fruits, légumes et foin de 86 acres, avec une boulangerie, une boutique de cadeaux, un entrepôt frigorifique et une cuisine. La Ferme Jones sert de zone tampon au musée voisin Hudson Highlands Nature Museum. Scenic Hudson Land Trust contribuera à hauteur de 118 126 \$ et Hudson Highlands Land Trust à hauteur de 100 000 \$ à ce projet.

**Total du Tour 13 de financement de la protection des terres agricoles de l’Etat de New York : 17 604 148 \$**

###

Des informations complémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*  
**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE

French